

الملحق 07 – التوصية رقم 7: تعزيز عملية المراجعة المستقلة الخاصة بهيئة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة (ICANN)

1. ملخص

- 01 يتمثل الغرض من عملية المراجعة المستقلة (IRP) في ضمان عدم تجاوز ICANN نطاق المهمة التقنية المحددة لها وأنها تتصرف وفق كلاً من نظامها الأساسي ولوائحها الداخلية.
- 02 ترتب على عملية الاستشارة التي تقوم بها ICANN العديد من التعليقات التي تدعو لفحص دقيق وإصلاح لعملية المراجعة المستقلة الحالية في ICANN. وقد دعت التعليقات ICANN لعقد معيار سلوك موضوعي وليس مجرد تقييم ما إذا كان الإجراء قد تم اتخاذه بحسن نية أم لا.
- 03 لذلك اقترحت مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN عدة تحسينات للعملية، لضمان كون عملية المراجعة المستقلة:
- شفافة وفعالة ويمكن الوصول إليها (من الناحية المالية ومن المنظور الاستمراري على حدٍ سواء).
 - تهدف إلى تحقيق نتائج متسقة ومتناسكة من شأنها أن تكون قدوة للأعمال المستقبلية.
- 04 تقترح مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN أيضاً الآتي بخصوص عملية المراجعة المستقلة:
- سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي ICANN أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك نظامها الأساسي أو لوائحها (بما في ذلك أي انتهاك للوائح الناتجة عن الإجراءات المتخذة استجابة لمشورة/مداخلات من أي منظمة داعمة (SO) أو لجنة استشارية ((AC)).
 - سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي هيئة الإنترنت للأرقام المخصصة (IANA) بخصوص مرحلة ما بعد الانتقال أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك عقدها مع مؤسسة ICANN ومتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع لحل المشكلات المتعلقة بوظائف التسمية في IANA.
 - سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة الخبراء غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
 - سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية (DIDP) غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
 - سماع وحل ما يترتب على الدعاوى التي أقامها المجتمع المُمكّن فيما يتعلق بالمسائل التي يحتفظ بها في بنود التأسيس أو اللائحة الداخلية. وفي مثل هذه الحالات، ستحمل ICANN التكاليف المرتبطة باللجنة الدائمة فضلاً عن النفقات القانونية للمجتمع المُمكّن.
 - الخضوع لبعض الاستثناءات المتعلقة بنتائج عملية وضع السياسة للمنظمات الداعمة وعمليات تفويض/إعادة تفويض نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول وموارد التقييم والبروتوكولات والمعايير.

2. توصيات مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN

- يشمل تعديل اللوائح الداخلية الأساسية لتنفيذ التعديلات المتعلقة بهذه التوصيات بخصوص عملية المراجعة المستقلة ما يلي:
 - سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي ICANN أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك نظامها الأساسي أو لوائحها (بما في ذلك أي انتهاك للوائح الناتجة عن الإجراءات المتخذة استجابة لمشورة/مداخلات من أي لجنة استشارية أو منظمة داعمة)

- سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي مرحلة ما بعد الانتقال أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك عقدها مع مؤسسة ICANN ومتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع لحل المشكلات المتعلقة بوظائف التسمية في IANA.
- سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة الخبراء غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
- سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية (DIDP) غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
- سماع وحل ما يترتب على الدعاوى التي أقامها المجتمع المُمكّن فيما يتعلق بالمسائل التي يحتفظ بها في بنود التأسيس أو اللائحة الداخلية.
- وجود لجنة قضائية/تحكيمية دائمة: يجب أن يكون لدى هيئة المراجعة المستقلة لجنة قضائية/تحكيمية دائمة تتولى مهام المراجعة والتصرف فيما يتعلق بالشكاوى المقدمة من أفراد و/أو جهات و/أو المجتمع الذي تأثر بصورة مادية من خلال إجراء ICANN أو الإغفال من جانبها في انتهاك للنظام الأساسي و/أو اللوائح الداخلية.
- تشكيل الهيئة والخبراء: خبرة قانونية كبيرة، خاصة في القانون الدولي، والحوكمة والنظم القضائية/تسوية المنازعات/التحكيم الخاصة بالشركات، ضرورية.
- التنوع: ستكون اللغة الإنجليزية لغة العمل الرئيسية مع توفير خدمات الترجمة لمن يطلبها، عند اللزوم. وستتخذ جهودًا معقولة لتحقيق التنوع الثقافي واللغوي والنوعي والقانوني مع سقف طموح عدد من المحاضرين من أي منطقة واحدة (على أساس عدد أعضاء الفريق الدائم ككل).
- حجم الهيئة:
 - الهيئة الدائمة: الحد الأدنى هو سبعة أعضاء.
 - هيئة اتخاذ القرار: ثلاثة أعضاء.
- الاستقلالية: يجب أن يكون أعضاء الهيئة مستقلين عن مؤسسة ICANN، بما في ذلك المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية التابعة لمؤسسة ICANN.
- الاستدعاء: يتم إجراء التعيينات لمدة محددة في خمس (5) سنوات بدون أي استبعاد سوى لسبب محدد (الفساد وإساءة استخدام المنصب لأغراض شخصية وما إلى ذلك). سيتم إعداد عملية الاستدعاء بواسطة مجموعة IRP الفرعية.
- استهلال عملية المراجعة المستقلة: يمكن لأي طرف متضرر بدء عملية مراجعة مستقلة عن طريق تقديم شكوى للجنة يدعي فيها وجود إجراء أو إغفال محدد مخالف لعقد تأسيس ICANN و/أو اللوائح الداخلية أو في نطاق اختصاص عملية المراجعة المستقلة. قد يطلق المجتمع المُمكّن عملية مراجعة مستقلة فيما يتعلق بالمسائل التي يحتفظ بها المجتمع المُمكّن في بنود التأسيس أو اللائحة الداخلية.
- الدائمة: أي شخص/مجموعة / جهة "تتأثر مادياً" بإجراء أو إغفال من ICANN يترتب عليه وجود مخالفة لعقد تأسيس ICANN و/أو لوائحها الداخلية، يحق لها رفع شكوى بموجب IRP وطلب تعويض. ويُعد عدم تنفيذ مجلس الإدارة قرار المجتمع المُمكّن بشكلٍ كامل أمرًا كافيًا للتأثير على المجتمع المُمكّن بشكلٍ مادي.
- عملية المراجعة المستقلة للمجتمع: توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN بمنح المجتمع المُمكّن الحق في تقديم حجج نيابة عن المجتمع المُمكّن إلى هيئة المراجعة المستقلة. وفي مثل هذه الحالات، ستتحمل ICANN التكاليف المرتبطة باللجنة الدائمة فضلاً عن النفقات القانونية للمجتمع المُمكّن.
- معيار المراجعة: تُقرّر هيئة المراجعة المستقلة، فيما يتعلق بعمليات المراجعة المستقلة المعينة، القضية (القضايا) المقدّمة على أساس تفسيرها المستقل لبنود تأسيس ICANN ولوائحها الداخلية في سياق القانون الحاكم المعمول به وقرارات هيئة المراجعة المستقلة السابقة.
- قابلية الوصول والتكلفة: توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN بأن تتحمل ICANN التكاليف الإدارية وتكاليف صيانة النظام (بما في ذلك رواتب أعضاء الهيئة)، بينما يتحمل كل طرف تكاليف المشورة القانونية الخاصة به، باستثناء النفقات القانونية الخاصة المتعلقة بالمجتمع المُمكّن والمرتبطة بعملية المراقبة المستقلة للمجتمع والتي تتحملها مؤسسة ICANN. ويمكن أن تعرّم اللجنة الخاسر بدفع/تحويل رسوم في حال كان الطعن أو الدفاع تعسفيًا أو غير جدي. يجب أن تسعى ICANN لتسهيل الوصول، مثلًا، عن طريق تقديم المصلحة العامة للمجتمع، ومقدمي الشكاوى غير الهادفة والشكاوى الأخرى الذين قد يتم استنواؤهم من الاستفادة من العملية في حالات أخرى.

- التنفيذ: تقترح مساهلة CCWG أن يتم اعتماد IRP بعد المراجعة كلوائح أساسية. سوف يتطلب تنفيذ هذه التحسينات بالضرورة، عملاً إضافياً مفصلاً. سيتم وضع القواعد التفصيلية لتنفيذ عملية المراجعة المستقلة (مثل النظام الداخلي) من قبل مجتمع ICANN من خلال مجموعة العمل عبر المجتمع (بمساعدة المحامين والخبراء المناسبين واللجنة الدائمة عند التأكيد)، والتي أقرها المجلس، وهذه الموافقة لا يمكن حجبها بدون سبب. كما ينبغي وضع العمليات الوظيفية التي يعمل بمقتضاها المجتمع المُمكّن، على سبيل المثال من خلال مجلس رؤساء اللجان الاستشارية والمنظمات الداعمة ويمكن تحديث هذه العمليات في ضوء المزيد من الخبرات من خلال العملية نفسها، إذا لزم الأمر. بالإضافة إلى ذلك، للتأكد من عمل وظائف عملية المراجعة المستقلة على النحو المنشود، تقترح مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهلة ICANN إخضاع عملية المراجعة المستقلة لمراجعة المجتمع بشكل دوري.
- الشفافية: عبر المجتمع عن مخاوف فيما يتعلق بسياسة ICANN للوصول إلى المعلومات/الوثائق وتطبيقها. تُعد حرية الوصول إلى المعلومات ذات الصلة عنصرًا أساسيًا بعملية المراجعة المستقلة القوية، وعلى هذا النحو، توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهلة ICANN بمراجعة وتحسين سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية كجزء من تحسينات المساهلة في مسار العمل 2.

3. توضيح تفصيلي للتوصيات

05 ترتب على عملية الاستشارة التي تقوم بها ICANN العديد من التعليقات التي تدعو لفحص دقيق وإصلاح لعملية المراجعة المستقلة الحالية في ICANN. وقد دعت التعليقات ICANN لعقد معيار سلوك موضوعي وليس مجرد تقييم ما إذا كان الإجراء قد تم اتخاذه بحسن نية أم لا. كما دعا المعلقون إلى إجراء عملية مراجعة مستقلة ملزمة بدل عملية استشارية فقط، ومن الضروري أن تكون هذه العملية:

- شفافة وفعالة ويمكن الوصول إليها (من الناحية المالية ومن المنظور الاستراتيجي على حدٍ سواء).
- تهدف إلى تحقيق نتائج متسقة ومتناسكة من شأنها أن تكون قدوة للأعمال المستقبلية.

هدف عملية المراجعة المستقلة

- 06 07 يتمثل الغرض من عملية المراجعة المستقلة في ضمان عدم تجاوز ICANN نطاق المهمة التقنية المحددة لها وأنها تتصرف وفق كلاً من نظامها الأساسي ولوائحها الداخلية. وينبغي توافر الاشتراطات التالية في عملية المراجعة المستقلة:
- تُمكن المجتمع والأفراد/الجهات المعنية من منع "تسلل المهمة" وتراعي الامتثال لبنود التأسيس واللوائح من خلال عملية مراجعة مناسبة وخبيرة ويمكن الوصول إليها وذات مغزى للإجراءات التي تتخذها ICANN أو التي لا تتخذها.
 - ضمان أن ICANN مسؤولة أمام المجتمع والأفراد/الجهات عن اتخاذ الإجراءات أو عدمه والتي تقع خارج مهمتها أو تلك التي تخالف بنود التأسيس أو لوائحها الداخلية.
 - الحد من النزاعات من الآن فصاعداً، عن طريق إنشاء سابقة لإرشاد وإخطار مجلس إدارة ICANN والعاملين به والمنظمات الداعمة واللجان الاستشارية والمجتمع فيما يتعلق بوضع السياسات وتنفيذها.
 - سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي مرحلة ما بعد الانتقال أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك عقدها مع مؤسسة ICANN ومتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع لحل المشكلات المتعلقة بوظائف التسمية في IANA.

دور عملية المراجعة المستقلة

- 08 09 يتمثل دور عملية المراجعة المستقلة فيما يلي:
- سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي ICANN أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك نظامها الأساسي أو لوائحها (بما في ذلك أي انتهاك للوائح الناتجة عن الإجراءات المتخذة استجابة لمشورة/مداخلات من أي لجنة استشارية أو منظمة داعمة)
 - سماع وحل ما يترتب عن دعاوى أن موظفي مرحلة ما بعد الانتقال أو هي نفسها قد تصرفت، من خلال مجلس الإدارة (أو لم تتصرف) بشكل ينتهك عقدها مع مؤسسة ICANN ومتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع لحل المشكلات المتعلقة بوظائف التسمية في IANA.

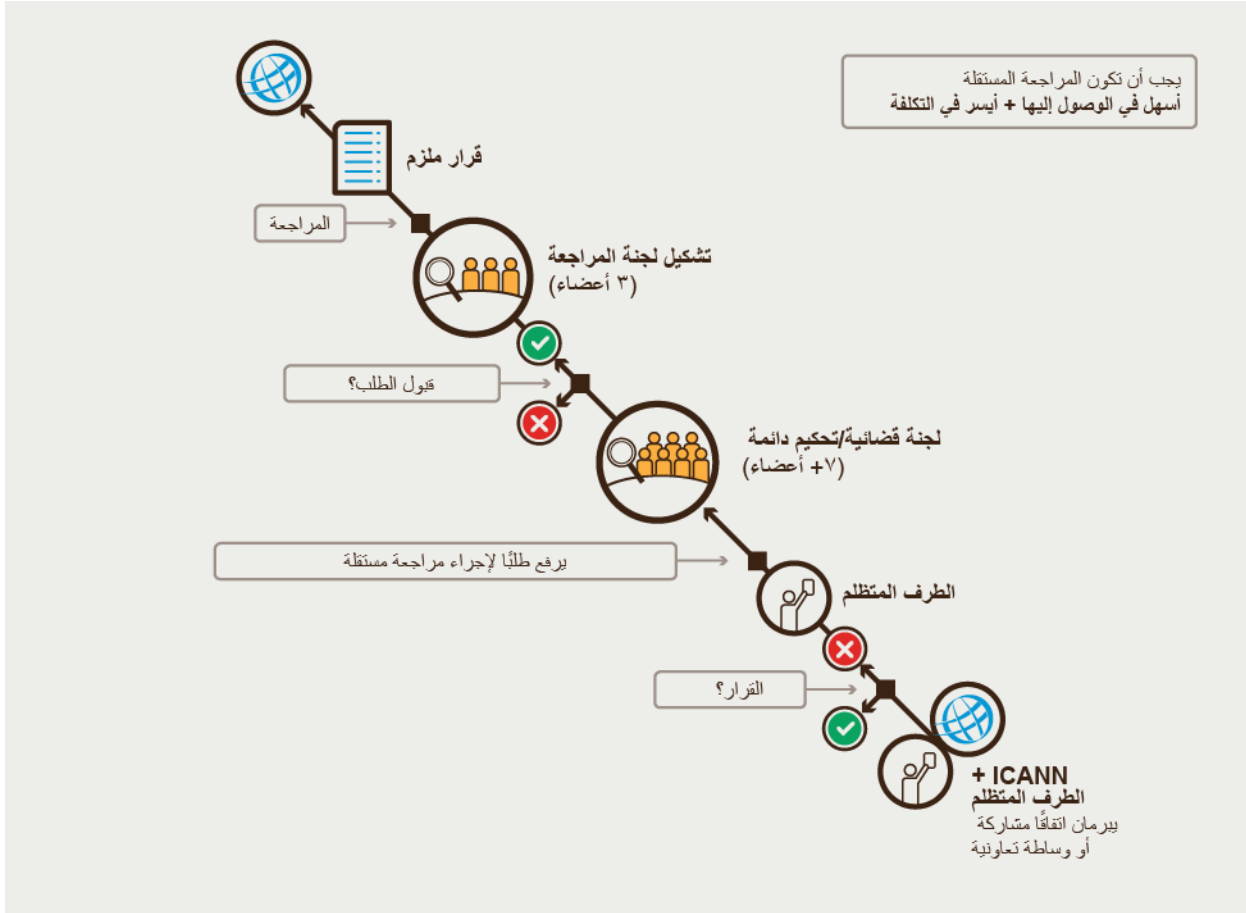
- وفقاً للمقترح النهائي للإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع، ستبرم منظمة ICANN عقداً مع هيئة PTI، تمنح بموجبه مرحلة ما بعد الانتقال الحقوق والالتزامات اللازمة للقيام بوظيفة مشغّل وظائف IANA الوظائف التسمية، وتحديد الحقوق والالتزامات الخاصة بـ ICANN ومرحلة ما بعد الانتقال وتضمنين اتفاقيات مستوى الخدمة بخصوص وظائف التسمية في IANA.
- تتطلب لوائح مؤسسة ICANN الداخلية ممارسة المؤسسة لحقوقها بموجب عقد/بيان عمل ICANN-مرحلة ما بعد الانتقال، لضمان تطبيق مرحلة ما بعد الانتقال التزاماتها التعاقدية. كما يشكل عدم مراعاة ICANN لالتزاماتها المادية انتهاكاً للوائح الداخلية وسبباً لإجراء عملية المراجعة المستقلة من قبل المجتمع المُمكن.
- تنص اللوائح الداخلية لمؤسسة ICANN على أن شكاوى خدمة مرحلة ما بعد الانتقال للعملاء المباشرين بخصوص وظائف التسمية في IANA التي لم تُحل عن طريق الوساطة، يمكن الطعن عليها من خلال عملية المراجعة المستقلة، في الحالتين كلتاهما على النحو المنصوص عليه في المرحلة الثانية بالملحق الأول من المقترح النهائي للإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع.
 - لاحظ أن المرحلة الثانية بالملحق الأول من المقترح النهائي للإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع تتيح أيضاً لعملاء مرحلة ما بعد الانتقال المباشرين شراء "موارد قانونية مناسبة أخرى قد تكون متوفرة". ويجب أن تُعدّل مؤسسة ICANN اتفاقيات السجل مع مشغلي نطاق المستوى الأعلى العام لتوسيع نطاق التحكيم المتاح فيما بعد للرد على شكاوى خدمة مرحلة ما بعد الانتقال والاندماج المحتمل للتحكيم الاختياري بموجب الاتفاقيات المبرمة مع سجلات نطاق المستوى الأعلى العام إذا تم وضعها من خلال العمليات المناسبة أو وضع آلية بديلة لتسوية المنازعات.
 - تُعد معايير المراجعة الخاصة بحالات مرحلة ما بعد الانتقال تقييماً مستقلاً لما إذا كان هناك انتهاك مادي للالتزامات مرحلة ما بعد الانتقال بموجب العقد المبرم مع مؤسسة ICANN أم لا، عن طريق أي إجراء أو إغفال، سواء أدى الانتهاك المزعوم إلى إحداث ضرر مادي بالشكوى أم لا.
- سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة الخبراء غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
- سماع وحل ما يترتب على دعاوى أن قرارات لجنة سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية (DIDP) غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
- سماع وحل ما يترتب على الدعاوى التي أقامها المجتمع المُمكن فيما يتعلق بالمسائل التي يحتفظ بها في بنود التأسيس أو اللائحة الداخلية.

لجنة دائمة

- 10 يجب أن يكون لدى هيئة المراجعة المستقلة لجنة قضائية/تحكيمية دائمة تتولى مهام المراجعة والتصرف فيما يتعلق بالشكاوى المقدمة من أفراد و/أو جهات و/أو المجتمع الذي تآثر بصورة مادية من خلال إجراء ICANN أو الإغفال من جانبها في انتهاك للنظام الأساسي و/أو اللوائح الداخلية.

استهلال عملية المراجعة المستقلة

- 13 يمكن لأي طرف متضرر بدء عملية مراجعة مستقلة عن طريق تقديم شكوى للجنة يدعي فيها وجود إجراء أو إغفال محدد مخالف لعقد تأسيس ICANN و/أو اللوائح الداخلية أو في نطاق اختصاص عملية المراجعة المستقلة. وقد يطلق المجتمع المُمكن عملية مراجعة مستقلة فيما يتعلق بالمسائل التي يحتفظ بها المجتمع المُمكن في بنود التأسيس أو اللائحة الداخلية لمؤسسة ICANN.
- 14 عندما يقرر المجتمع المُمكن متابعة عملية المراجعة المستقلة، يمكن تنفيذ القرار من قبل رؤساء المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية الذين دعوا المقترح. ويمكن أن يمثل رؤساء المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية الذين أيدوا قرار تقديم عملية مراجعة مستقلة مجتمعية "مجلس رؤساء" يعمل وفقاً لاتجاه عمل المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية بالمجتمع المُمكن الذي يؤيد المقترح. ويمكن أن يعمل مجلس الرؤساء، بأغلبية الأصوات، نيابةً عن المجتمع المُمكن بشأن اتخاذ أية خطوات وزارية لازمة على نحو معقول لتنفيذ قرار متابعة عملية المراجعة المستقلة المجتمعية والتفويض والإشراف على المهام المتعلقة بعملية المراجعة المستقلة المجتمعية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، إشراك المستشار القانوني لتمثيل المجتمع المُمكن في عملية المراجعة المستقلة المجتمعية أو الموافقة على المذكرات القضائية أو تنفيذ عملية المراجعة المستقلة المجتمعية في المحكمة إذا لزم الأمر.



النتائج المحتملة لعملية المراجعة المستقلة

- 15 ينتج عن عملية المراجعة المستقلة إعلان أن العمل/الفشل في العمل امتثل أو لم يمتثل مع نظام تأسيس و/أو لوائح ICANN. إلى الحد
- 16 المسموح به من قبل القانون، يجب أن تكون قرارات IRP ملزمة لمنظمة ICANN.
- ستكون قرارات لجنة اتخاذ القرار الثلاثية الأعضاء قابلة للاستئناف أمام لجنة المراجعة المستقلة الكاملة، على أساس خطأ واضح من الحكم أو تطبيق معيار قانوني غير صحيح. يمكن مراجعة المبدأ أو استكمالها عن طريق عملية المجموعة الفرعية لعملية المراجعة المستقلة، التي سوف يتم إنشاؤها.
 - يُقصد من هذا التوازن بين الحق المحدود في الطعن وتقييد نوع القرار المتخذ للحد من التأثير المحتمل لأحد القرارات الرئيسية للهيئة على مختلف الجهات الخارجية، وتجنب أن تغلب نتائج الهيئة على مجلس الإدارة في مهامه المؤتمن عليها.
 - تتم موازنة الحق المحدود في الاستئناف بواسطة القوى المجتمعية السبعة وعملية وضع السياسات ذات الصلة والمشورة من اللجان الاستشارية، كل على النحو المنصوص عليه في اللوائح الداخلية.
 - يراعي أعضاء هيئة المراجعة المستقلة القرارات السابقة الأخرى للهيئة والتي تتفق مع السوابق القضائية في معالجة قضايا مشابهة.
 - سيتوفر تدبير مؤقت (تحفظ محتمل وزجري وتمهيدي وموافق للوضع الراهن) مقدمًا، خاص بإجراءات مجلس الإدارة/الإدارة/الموظفين عندما تعرض شكوى كل عامل من العوامل التالية:
 - ضررًا لا يمكن علاجه عند اتخاذ القرار أو لا يوجد له تصحيح مناسب عند اتخاذ القرار.

○ أيًا كان:

- احتمال نجاح متعلق بالمزايا.
- تساؤلات مهمة بما فيه الكفاية تتعلق بالمزايا.
- توازن الصعاب يميل نحو الطرف الذي يطلب الإغاة.

الأهلية

- 17
- 18 أي شخص/مجموعة/جهة "تتأثر مادياً" بإجراء أو إغفال من ICANN يترتب عليه وجود مخالفة لعقد تأسيس ICANN و/أو لوائحها الداخلية، يحق لها رفع شكوى بموجب عملية المراجعة المستقلة وطلب تعويض.
- 19 يجب عليهم القيام بذلك خلال عدد أيام محدد (تُحدده مجموعة المراجعة المستقلة الفرعية) بعد العلم بالانتهاك المزعوم والكيفية التي أثر بها عليهم. ويمكن للمجتمع المُمكن رفع دعوى تتضمن حقوقه الممنوحة بموجب بنود التأسيس واللوائح الداخلية لمؤسسة ICANN.
- 20 ويُعد عدم تنفيذ مجلس إدارة ICANN قرار المجتمع المُمكن بشكل كامل أمرًا كافيًا للتأثير على المجتمع المُمكن بشكل مادي. وسيتم تحديد القضايا المتعلقة بالضم والتدخل من قبل مجموعة المراجعة المستقلة الفرعية، بمساعدة الخبراء واللجنة الدائمة الأولية، بناءً على التشاور مع المجتمع.

عملية المراجعة المستقلة للمجتمع

- 21
- 22 توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN بمنح المجتمع المُمكن الحق في تقديم حجج نيابةً عن المجتمع المُمكن إلى هيئة المراجعة المستقلة (راجع التوصية رقم 4: ضمان مشاركة المجتمع في عملية صنع القرار في ICANN: صلاحيات المجتمع الجديد السابع). في مثل هذه الحالات، تتحمل ICANN التكاليف المرتبطة باللجنة الدائمة فضلاً عن النفقات القانونية للمجتمع المُمكن، على الرغم من أن مجموعة المراجعة المستقلة الفرعية قد توصي برفع دعوى أو تقديم رسوم أخرى بالقدر اللازم لمنع إساءة استخدام هذه العملية.

استثناءات:

- 23
- 24 **الاعتراض على نتيجة (نتائج) عملية وضع السياسة (PDP) للمنظمات الداعمة**
- 25 بغض النظر عما تقدم وبصرف النظر عن الحد الأدنى المطلوب لإطلاق عملية المراجعة المستقلة المجتمعية، لا يمكن إطلاق أي عملية مراجعة مستقلة مجتمعية تعترض على نتيجة (نتائج) عملية وضع السياسة للمنظمة الداعمة دون دعم المنظمة الداعمة التي وافقت على توصيات السياسة من عملية وضع السياسة أو، في حالة الموافقة على نتيجة (نتائج) مجموعة العمل عبر المجتمعات (CCWG) من قبل أكثر من منظمة داعمة، دون دعم المنظمات الداعمة التي وافقت على توصيات السياسة من مجموعة العمل عبر المجتمعات.

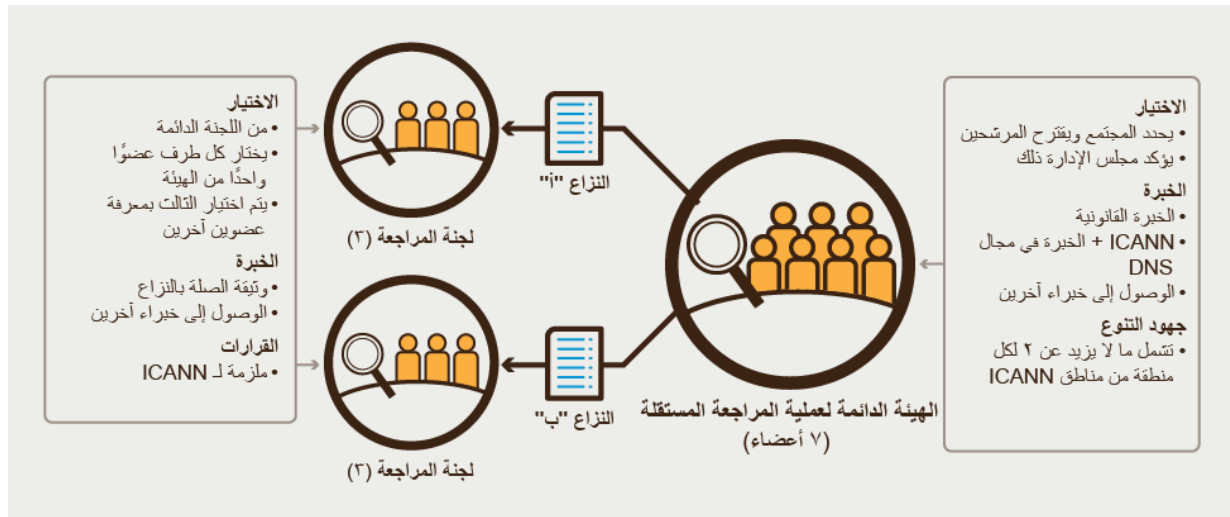
تفويض/إعادة تفويض نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد

- 26
- 27 في خطابه بتاريخ 15 أبريل 2015، وضح إشراف مجموعة العمل عبر المجتمع أن "أي آلية للاستئناف تضعها مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN لا يجب أن تغطي قضايا تفويض/إعادة تفويض نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد حيث يتوقع تطويرها من قبل نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد من خلال العمليات المناسبة".
- 28 وكما طلب الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع، فسيتم استبعاد القرارات المتعلقة بتفويضات نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول أو إلغائها مما هو ساري المفعول، حتى يتم وضع آليات استئناف ذات صلة بمجتمع نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول بالتنسيق مع الأطراف الأخرى.

- 29 **موارد الترقيم**
- 30 أشارت المنظمة الداعمة للعنوان أيضًا إلى أن المنازعات المتعلقة بموارد رقم الإنترنت ينبغي أن تكون خارج نطاق عملية المراجعة المستقلة، حيث إن هناك آلية حالية لتسوية المنازعات موجودة بالفعل كجزء من مذكرة تفاهم المنظمة الداعمة لعنوان ICANN¹ ووفقًا لما طلبته ASO، سيتم استبعاد القرارات بشأن مصادر الأرقام من الترشح.
- 31 **البروتوكولات والمعلومات**
- 32 أشارت هيئة إنشاء وتطوير الإنترنت (IAB) أيضًا إلى أن المنازعات المتعلقة بالبروتوكولات والمعلومات ينبغي أن تكون خارج نطاق عملية المراجعة المستقلة، حيث إن هناك آلية حالية لتسوية المنازعات موجودة بالفعل كجزء من مذكرة تفاهم ICANN/فريق عمل هندسة الإنترنت - IANA. ووفقًا للمطلوب، سيتم استبعاد القرارات بشأن البروتوكولات وموارد المعلومات من الترشح.
- 33 **معيار المراجعة**
- 34 تُقرّر هيئة المراجعة المستقلة، فيما يتعلق بعمليات المراجعة المستقلة المعينة، القضية (القضايا) المقدّمة على أساس تفسيرها المستقل لينود تأسيس ICANN ولوائحها الداخلية في سياق القانون الحاكم المعمول به وقرارات هيئة المراجعة المستقلة السابقة. ويُعد معيار المراجعة دراسة موضوعية بشأن ما إذا كان الإجراء موضوع الشكوى يتجاوز نطاق مهمة ICANN و/أو ينتهك نظام تأسيس و/أو لوائح ICANN وقرارات هيئة المراجعة المستقلة السابقة. وستستند القرارات على تقييم كل عضو في هيئة المراجعة المستقلة لوقائع قضية المدعي. يجوز للجنة مباشرة مراجعة جديدة للقضية، والعثور على نتائج للوقائع وإصدار قرارات استنادًا إلى هذه الوقائع.
- 35 فيما يتعلق بحالات مرحلة ما بعد الانتقال، تُعد معايير المراجعة تقييمًا مستقلًا لما إذا كان هناك انتهاك مادي لالتزامات مرحلة ما بعد الانتقال بموجب العقد المبرم مع مؤسسة ICANN أم لا، عن طريق أي إجراء أو إغفال، سواء أدى الانتهاك المزعم إلى إحداث ضرر مادي بالشكوى أم لا.

تشكيل الهيئة والخبرة

- 36
- 37 خبرة قانونية كبيرة، خاصة في القانون الدولي، والحوكمة والنظم القضائية/تسوية المنازعات/التحكيم الخاصة بالشركات، ضرورية. وينبغي أن يتمتع أعضاء الهيئة بالخبرة بخصوص السياسات والممارسات والإجراءات الخاصة بنظام اسم النطاق وICANN، أو التعهد بوضع ممارسة من خلال التدريب، على الأقل، على عمل نظام اسم النطاق وإدارته. كما يجب أن تكون عندهم إمكانية الوصول إلى الخبراء ذوي المهارة التقنية عند طلب ذلك. إضافة إلى الخبرة القانونية والفهم الواسع في DNS، يمكن أن يواجه الأعضاء قضايا تحتاج إلى مهارات تقنية عالية متعلقة بالمجتمع المدني ومهارات عملية ودبلوماسية وتنظيمية. إلى الحد الذي يضمن تمتع كل فرد من أعضاء الهيئة بخبرة في واحد أو في عدد من هذه المجالات، يجب على العملية ضمان توفر هذه الخبرة عند الطلب.



¹ <https://archive.icann.org/en/aso/aso-mou-29oct04.htm>

38	التنوع
39	ستكون اللغة الإنجليزية لغة العمل الرئيسية مع توفير خدمات الترجمة لمن يطلبها، عند اللزوم. وستتخذ جهوداً معقولة لتحقيق التنوع الثقافي واللغوي والنوعي والقانوني مع سقف طموح عدد من المحاضرين من أي منطقة واحدة (على أساس عدد أعضاء الفريق الدائم ككل).
40	حجم الهيئة
	<ul style="list-style-type: none"> • الهيئة الدائمة: الحد الأدنى هو سبعة أعضاء. • هيئة اتخاذ القرار: ثلاثة أعضاء.
41	الاستقلالية
42	يجب أن يكون أعضاء الهيئة مستقلين عن مؤسسة ICANN، بما في ذلك المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية التابعة لمؤسسة ICANN. وينبغي تعويض الأعضاء بمعدل لا ينخفض خلال مدة عملهم المحددة. ولضمان الاستقلالية، ينبغي أن تسري عملية تحديد المدة (خمس سنوات، بدون تجديد) وأن يحظر التعيين بعد المدة في مجلس إدارة ICANN أو لجنة الترشيح أو المناصب الأخرى في ICANN لفترة زمنية معينة. سيكون لأعضاء الهيئة التزاماً مستمرًا للكشف عن أي علاقة مادة مع ICANN أو المنظمات الداعمة أو اللجان الاستشارية أو أي طرف آخر بهيئة المراجعة المستقلة. وسيتم دعم أعضاء الهيئة من قبل مكتب الموظفين المنفصل عن مؤسسة ICANN.
43	الاختيار والتعيين
44	سيتم اختيار أعضاء الهيئة من خلال عملية من أربع خطوات: <ul style="list-style-type: none"> • سوف تشرع ICANN، بالتشاور مع المجتمع، في عملية المناقصة للمنظمة لتقديم الدعم الإداري لهيئة المراجعة المستقلة، تبدأ من خلال استشارة المجتمع بشأن مشروع وثيقة العطاء. • ثم تُصدر ICANN دعوة للتعبير عن الاهتمام من أعضاء الهيئة المحتملين؛ وستعمل مع المجتمع المحلي ومجلس الإدارة لتحديد والتماس الطلبات المقدمة من المرشحين المؤهلين تأهيلاً جيداً بهدف تأمين التنوع وإجراء مراجعة أولية وفحص الطلبات والعمل مع ICANN والمجتمع لوضع قواعد تنفيذية لهيئة المراجعة المستقلة. • سيقوم المجتمع بترشيح قائمة بأعضاء الهيئة المقترحين. • يخضع الاختيار النهائي لتأكيد مجلس ICANN.
45	الاستدعاء
46	يتم إجراء التعيينات لمدة محددة في خمس (5) سنوات بدون أي استبعاد سوى لسبب محدد (الفساد وإساءة استخدام المنصب لأغراض شخصية وما إلى ذلك). سيتم إعداد عملية الاستدعاء عن طريق مجموعة المراجعة المستقلة الفرعية.
47	جهود التسوية
48	يجب بذل جهود معقولة، كما هو محدد في السياسات العامة، لحل النزاعات بصورة غير رسمية قبل/مع تقديم حالة هيئة المراجعة المستقلة.
49	يشارك الأطراف معاً في ذلك بصورة غير رسمية، إلا أنه لكل فريق أن يُدخل وسيطاً مستقلاً لحل النزاعات (الوسيط) بعد اجتماع عملية المشاركة التعاونية (CEP) الأولى. ويمكن لكل طرف إنهاء جهود حل النزاعات غير الرسمية (سواء عملية المشاركة التعاونية أو الوساطة)، إذا توصل الطرف بعد فترة محددة بحسن نية إلى أن هذه الجهود لن تسفر عن اتفاق.
50	يجب أن تخضع العملية إلى قواعد منشورة مسبقاً ومفهومة تسري على كلا الطرفين وتخضع لقيود زمنية صارمة. وعلى وجه الخصوص، سوف تراجع مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN عملية المشاركة التعاونية كجزء من مسار العمل 2.

- 51 **عملية اتخاذ القرار**
- 52 في كل حالة، سيتم اختيار لجنة من ثلاثة أعضاء من اللجنة الدائمة. سوف يختار كل طرف عضو هيئة واحد، ويختار هذان العضوان العضو الثالث. وتتوقع مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهمة ICANN أن تقوم اللجنة الدائمة بصياغة القواعد الإجرائية ومراجعتها وإخضاعها للتعليقات. وينبغي أن تركز اللجنة الدائمة على الإجراءات السلسة البسيطة مع قواعد تتفق مع معايير التحكيم الدولي تكون سهلة الفهم والاتباع.
- 53 تستند قرارات اللجنة إلى تقييم كل عضو بهيئة المراجعة المستقلة لوقائع قضية المدعي. ويجوز للجنة مباشرة مراجعة جديدة للقضية والعتور على نتائج للوقائع وإصدار قرارات استناداً إلى هذه الوقائع. وسيتم توثيق كافة القرارات وإعلانها وستعكس تطبيقاً مؤيداً بحوثيات وأسباب المعيار المطبق.
- 54 **القرارات**
- 55 سيتم تحديد قرارات اللجنة ببساطة وفقاً للأغلبية. وبدلاً من ذلك، قد يدرج هذا ضمن فئة الإجراءات التي يجب تمكين لجنة عملية المراجعة المستقلة من تحديدها بنفسها.
- 56 توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهمة ICANN بأن تكون قرارات هيئة المراجعة المستقلة متفقة مع السوابق القضائية، بمعنى أن يراعي أعضاء هيئة المراجعة المستقلة القرارات السابقة الأخرى للهيئة والتي تتفق مع السوابق القضائية. من خلال نقل الترويج المسبق بشأن قرارات اللجنة، يمكن أن توفر هيئة المراجعة المستقلة إرشادات قيمة للإجراءات أو الإغفالات المستقبلية لصانعي القرار في ICANN. ويحد ذلك أيضاً من فرص وجود معاملة غير متسقة بين شخص وآخر، استناداً إلى الأشخاص الذين تشكل منهم لجنة اتخاذ القرار في قضايا محددة.
- 57 تهدف مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهمة ICANN إلى أنه إذا قررت اللجنة أن الإجراء أو الإغفال من قبل المجلس أو الموظفين فيه انتهاك لبنود تأسيس ICANN أو لوائحها الداخلية، فسيكون هذا القرار ملزماً وسيتم توجيه مجلس إدارة ICANN والموظفين لاتخاذ الإجراءات المناسبة لمعالجة الخرق. ومع ذلك، لن تبديل اللجنة حكم المجلس الانتمائي بحكمها الخاص.
- 58 من المقرر أن تكون الأحكام الصادرة عن هيئة اتخاذ القرارات أو اللجنة الدائمة قابلة للتنفيذ في المحاكم الأمريكية ومحاكم الدول الأخرى التي تقبل نتائج التحكيم الدولي.
- 59 **قابلية الوصول والتكلفة**
- 60 توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهمة ICANN بأن تتحمل ICANN التكاليف الإدارية وتكاليف صيانة النظام (بما في ذلك رواتب أعضاء الهيئة ونفقات الخبراء الفنيين)، بينما يتحمل كل طرف تكاليف المشورة القانونية الخاصة به، باستثناء النفقات القانونية الخاصة المتعلقة بالمجتمع المُمكّن والمرتبطة بعملية المراقبة المستقلة للمجتمع والتي تتحملها مؤسسة ICANN. ويمكن أن تغرّم اللجنة الخاسر بدفع/تحويل رسوم في حال كان الطعن أو الدفاع تعسفياً أو غير جدي. ينبغي أن تسعى ICANN لتسهيل الوصول، مثلاً، عن طريق تغليب المصلحة العامة للمجتمع، ومقدمي الشكاوى غير الهادفة والشكاوى الأخرى الذين قد يتم استثناءها من الاستفادة من العملية في حالات أخرى.
- 61 ينبغي أن تكمل الهيئة العمل على وجه السرعة؛ مع إصدار أمر جدولة في وقت مبكر من العملية، ويجب إصدار القرارات في المسار الطبيعي، وضمن إطار زمني قياسي (سنة أشهر). وستصدر الهيئة تحديثاً وجدولاً زمنياً متوقعاً في حالة عدم قدرتها على إكمال عملها خلال تلك الفترة.
- 62 **التنفيذ**
- 63 تقترح مساهمة CCWG أن يتم اعتماد IRP بعد المراجعة كلوائح أساسية. سوف يتطلب تنفيذ هذه التحسينات بالضرورة، عملاً إضافياً مفصلاً. سيتم وضع القواعد التفصيلية لتنفيذ عملية المراجعة المستقلة (مثل النظام الداخلي) من قبل مجتمع ICANN من خلال مجموعة العمل عبر المجتمع (بمساعدة المحامين والخبراء المناسبين واللجنة الدائمة عند التأكيد)، والتي أقرها المجلس، وهذه الموافقة لا يمكن حجبها بدون سبب. كما ينبغي وضع العمليات الوظيفية التي يعمل بمقتضاها المجتمع المُمكّن، على سبيل المثال من خلال مجلس رؤساء اللجان الاستشارية والمنظمات الداعمة ويمكن تحديث هذه العمليات في ضوء المزيد من الخبرات من خلال العملية نفسها، إذا لزم الأمر. بالإضافة إلى ذلك، للتأكد من عمل وظائف عملية المراجعة المستقلة على النحو المنشود، تقترح مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساهمة ICANN إخضاع عملية المراجعة المستقلة لمراجعة المجتمع بشكل دوري.

64	الشفافية
65	عَبَّر المجتمع عن مخاوف فيما يتعلق بسياسة ICANN للوصول إلى المعلومات/الوثائق وتطبيقها. تُعد حرية الوصول إلى المعلومات ذات الصلة عنصراً أساسياً بعملية المراجعة المستقلة القوية، وعلى هذا النحو، توصي مجموعة العمل عبر المجتمع لتعزيز مساءلة ICANN بمراجعة وتحسين سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية كجزء من تحسينات المساءلة في مسار العمل 2.
66	يتم إجراء كافة إجراءات هيئة المراجعة المستقلة في السجل، علناً، باستثناء مفاوضات تسوية المنازعات أو الإجراءات الأخرى التي قد تضر على نحوٍ مادي وغير مطلوب بالمشاركين إذا تم إجراؤها علناً، مثل إفشاء الأسرار التجارية أو انتهاك حقوق الملكية الشخصية.

4. تغييرات من "مقترح المسودة الثالثة بشأن توصيات مسار العمل 1"

- يقتصر نطاق هيئة المراجعة المستقلة على وظائف التسمية في IANA بخصوص الدعاوى التي تدعي أن مرحلة ما بعد الانتقال، من خلال مجلس إدارتها أو موظفيها، قد انتهكت (أو لم تنتهك) بنود عقدها مع ICANN.
- يتضمن نطاق هيئة المراجعة المستقلة إجراءات مرحلة ما بعد الانتقال أو إغفالاتها عن طريق تقييد مجلس إدارة مرحلة ما بعد الانتقال بامتنال المرحلة لالتزاماتها التعاقدية مع مؤسسة ICANN المنصوص عليها في اللوائح الداخلية. كما يمكن استئناف مسألة عدم إنفاذ ICANN التزاماتها المادية خلال مرحلة ما بعد الانتقال كانتهك اللوائح الداخلية.
- يتضمن نطاق هيئة المراجعة المستقلة الدعاوى القائلة بأن قرارات لجنة سياسة الإفصاح عن المعلومات الوثائقية (DIDP) غير متوافقة مع اللوائح الداخلية بمؤسسة ICANN.
- يجب أن تُعدّل مؤسسة ICANN اتفاقيات السجل مع مشغلي نطاق المستوى الأعلى العام لتوسيع نطاق التحكيم المتاح فيما بعد للرد على شكاوى خدمة مرحلة ما بعد الانتقال.
- استثناء: لا تنطبق هيئة المراجعة المستقلة على البروتوكولات والمعايير.
- استثناء: لا يمكن إطلاق عملية مراجعة مستقلة تعترض على نتيجة (نتائج) عملية وضع السياسة للمنظمة الداعمة دون دعم المنظمة الداعمة التي وافقت على عملية وضع السياسة هذه أو، في حالة عمليات وضع السياسة المشتركة، دون دعم كافة المنظمات الداعمة التي أطلقت عملية وضع السياسة هذه.
- قيد: يقتصر اعتراض هيئة المراجعة المستقلة على قرارات لجنة الخبراء على ما إذا كان قرار اللجنة يتفق مع اللوائح الداخلية لمؤسسة ICANN أم لا.
- تتكبد مؤسسة ICANN النفقات القانونية للمجتمع المُمكن المرتبطة بهيئة المراجعة المستقلة المجتمعية.

5. اختبارات الإجهاد ذات الصلة بهذه التوصية

- اختبار الإجهاد رقم 3 و4
- اختبارات الإجهاد رقم 5 و6 و7 و8
- اختبار الإجهاد رقم 11
- اختبار الإجهاد رقم 14
- اختبار الإجهاد رقم 19 و20
- اختبار الإجهاد رقم 10 و16 و24
- اختبار الإجهاد رقم 13
- اختبار الإجهاد رقم 22
- اختبار الإجهاد رقم 23
- اختبار الإجهاد رقم 25

- اختبار الإجهاد رقم 26
- اختبار الإجهاد رقم 29 و30

6. كيف يستجيب هذا لمتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع؟

- 67 تستجيب التوصيات المبينة أعلاه لمتطلبات الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع بـ:
- إطلاق هيئة المراجعة المستقلة التي تلي شرط الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع بشكل مباشر بخصوص وجود هيئة مراجعة مستقلة.
 - استثناء تفويض/إعادة تفويض نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد من هيئة المراجعة المستقلة.
 - وكما طلب الإشراف على مجموعة العمل عبر المجتمع، سيتم استبعاد القرارات المتعلقة بتفويض/إعادة تفويض نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد أو إلغائها مما هو ساري المفعول، حتى يتم وضع آليات استثناء ذات صلة بمجتمع نطاق المستوى الأعلى لرمز البلد بالتنسيق مع الأطراف الأخرى.
 - استثناء عدد الموارد من هيئة المراجعة المستقلة. أشارت منظمة دعم العناوين إلى أن المنازعات المتعلقة بموارد رقم الإنترنت يجب أن تكون خارج نطاق هيئة المراجعة المستقلة. ووفقاً لما طلبته منظمة دعم العناوين، سيتم استبعاد القرارات بشأن مصادر الأرقام من الترشيح.

7. كيف يعالج هذا معايير NTIA؟

- 68 دعم وتعزيز نموذج أصحاب المصالح المتعددة.
- بواسطة تعزيز آليات الطعن في ICANN وعمليات التحكيم الملزمة وزيادة تحسين اختصاصها وتوسيعه، يُمكن المجتمع بشكل أكبر.
-
- 69 الحفاظ على أمن واستقرار ومرونة نظام DNS الخاص بالإنترنت.
- صُممت تدابير المساءلة هذه للمساهمة في الحفاظ على أداء المنظمة العمليتي.
-
- 70 تلبية احتياجات وتوقعات العملاء والشركاء العالميين لخدمات IANA.
- صُممت تدابير المساءلة هذه للمساهمة في الحفاظ على أداء المنظمة العمليتي.
-
- 71 الحفاظ على انفتاح الإنترنت.
- تساعد تدابير المساءلة على التخفيف من احتمالات وقوع السيناريوهات الإشكالية عن طريق وضع وإيجاد آليات قوية للمساءلة.
-
- 72 لن تقبل الوكالة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات أي مقترحٍ يستبدل بدورها حل المنظمات الحكومية أو المنظمات الحكومية الدولية.
- لا يوجد